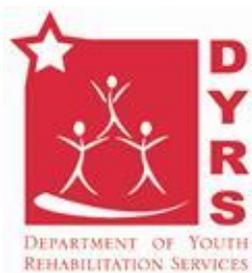
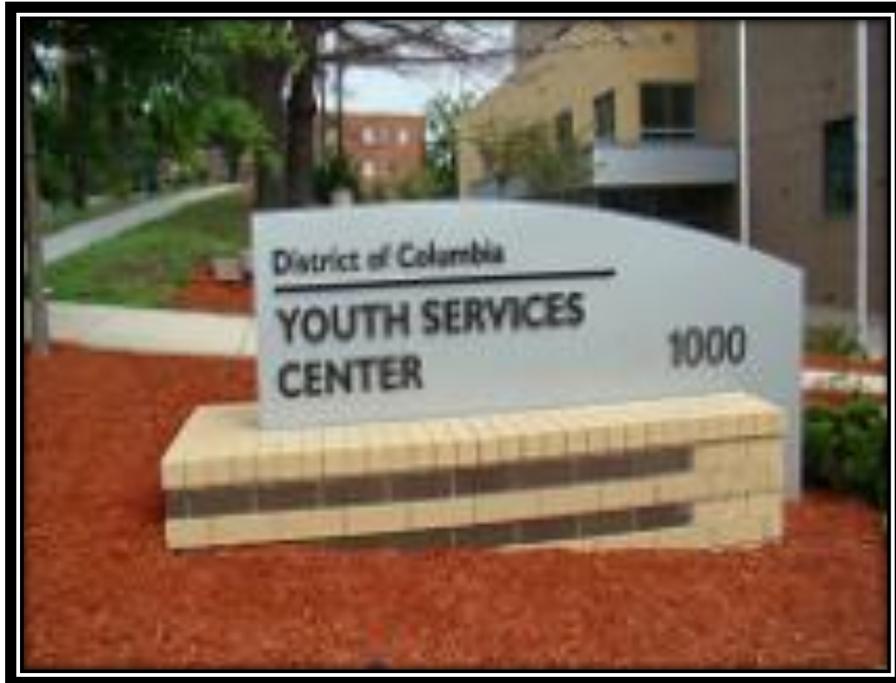


MANUAL DE ORIENTACIÓN JUVENIL



**DEPARTAMENTO DE SERVICIOS DE REHABILITACIÓN
JUVENIL**

**Centro de Servicios Juveniles
1000 Mt. Olivet Road, NE
Washington, DC 20002**

Índice

Visión, misión y principios rectores del DYIRS	3
Resumen del programa	4
Derechos y responsabilidades de los jóvenes	5
<i>Los jóvenes tienen derecho a:</i>	6
¿Qué es PREA?	7
¿Qué significa adolescentes lesbianas, homosexuales, transgénero, en cuestionamiento e intersexuales?	10
¿Qué servicios se encuentran disponibles si no hablo o no entiendo inglés?...11	
Economía de fichas.....	12
Expectativas diarias.....	18
<ul style="list-style-type: none">• Limpieza• Higiene personal	
Necesidades específicas de los jóvenes.....	21
<ul style="list-style-type: none">• Servicios médicos• Correo• Servicios de comida• Recreación• Visitas• Llamadas telefónicas	
Manejo de conductas agresiva y violentas.....	24
Proceso de presentación de quejas.....	27
Proceso disciplinario de residentes	31
Faltas leves y faltas graves	
Descripción del Programa de Servicios Juveniles.....	38
Formulario de acuse de recibo del Manual de Orientación Juvenil.....	40

Visión y misión del DYRS



La misión del Departamento de Servicios de Rehabilitación Juvenil (DYRS) de DC es mejorar la seguridad pública y darles a los jóvenes que se han visto involucrados en procesos judiciales la oportunidad de convertirse en ciudadanos más productivos mediante el desarrollo de sus fortalezas y de sus familias en un entorno lo menos restrictivo y lo más hogareño posible de acuerdo con la seguridad pública.

DYRS prestará la mejor atención continua del país a los jóvenes que se han visto involucrados en procesos judiciales y a sus familias a través de diversos programas que enfatizan las fortalezas individuales, la responsabilidad personal, la seguridad pública, el desarrollo de habilidades, la participación familiar y el apoyo comunitario.

Principios rectores

Creemos:

- Que los jóvenes prefieren la alegría que brindan los logros al fracaso y que cada joven es único y puede aprender, volver a aprender y desaprender;
- Que todos los jóvenes deben estar vinculados con adultos dedicados, servicios, apoyos y oportunidades que les permitan contribuir a la comunidad y tener una transición exitosa a la adultez;
- Que la diversidad debe ser respetada;
- Que todos los jóvenes, las familias, el personal y la comunidad deben ser valorados, respetados y tener oportunidades de crecimiento y cambio;
- Que los jóvenes, las familias y el personal en todos los niveles deben involucrarse y participar en la toma de decisiones; desde las reuniones del equipo con los jóvenes y su familia hasta las políticas de la agencia;
- En una sólida atención continua que sea flexible, se base en las fortalezas, se enfoque en la familia y que permita que los jóvenes sean atendidos de manera segura en el entorno menos restrictivo de acuerdo con la seguridad pública;
- En la creación de entornos que sean seguros, estructurados, estables y que brinden apoyo a los jóvenes y al personal;

- Que el personal en todos los niveles debe mostrar interés, ser respetuoso y trabajar en estrecha colaboración con los clientes internos y externos;
- Que las decisiones deben informarse a través de datos válidos y fidedignos;
- Que es trabajo de todos ayudar a los jóvenes a desarrollar todo su potencial.

Resumen del programa

La Unidad de Orientación es nuestra unidad de ingreso donde los jóvenes son evaluados y orientados según sus necesidades de colocación y de servicios. Este programa incluye un sistema de economía de fichas donde los jóvenes ganan puntos o fichas de acuerdo con su conducta y a qué tan bien sigan los objetivos del programa. Las fichas pueden usarse para comprar productos (recompensas) por haber cumplido partes específicas del programa y manifestado una buena conducta básica. Es posible comprar artículos como refrigerios y artículos de tocador, que representan recompensas positivas por haber demostrado una conducta adecuada. Los jóvenes pueden canjear sus puntos dos días designados de cada semana.

Desde la orientación hasta que te evalúen y asignen a una unidad de acuerdo con el proceso de clasificación.

Todos nuestros programas también incluyen componentes de modificación conductual (promover y reforzar una conducta positiva mediante técnicas estructuradas y retroalimentación) y conceptos de nuestro modelo Desarrollo Juvenil Positivo, que constituye la base del programa del Centro de Servicios Juveniles.

Derechos y responsabilidades de los jóvenes

Derechos	Responsabilidades
• Ser escuchados	• Escuchar
• Honestidad	• Ser honestos
• Sentirse seguros y protegidos	• Ayudar a que las cosas sean seguras
• Ser tratados de manera firme, justa y consistente	• Ser justos y consistentes
• Expresar sus sentimientos	• Respetar los sentimientos de otros
• Crecer	• Permitirles a otros crecer
• Cometer errores	• Aprender de sus errores
• Establecer reglas	• Seguir reglas
• Tener valores y creencias propios	• Respetar los valores y creencias de otros
• Recibir educación	• Usar lo que han aprendido
• Divertirse	• Ayudar a que los otros se sientan seguros y se diviertan
• Cambiar	• Respetar el cambio
• Tomar decisiones	• Enfrentar las decisiones que tomen
• Tener límites	• Respetar y mantener los límites de otros
• Que confíen en ellos	• Ganarse dicha confianza
• Ser flexibles	• Aceptar la flexibilidad de otros
• Ser amados y cuidados	• Permitir que otros sean amados y cuidados
• Higiene	• Mantener su propia higiene y la de su entorno
• Estabilidad y estructura	• Ayudar a mantener estas y beneficiarse de las mismas
• Consistencia	• Seguir reglas y ser consistentes

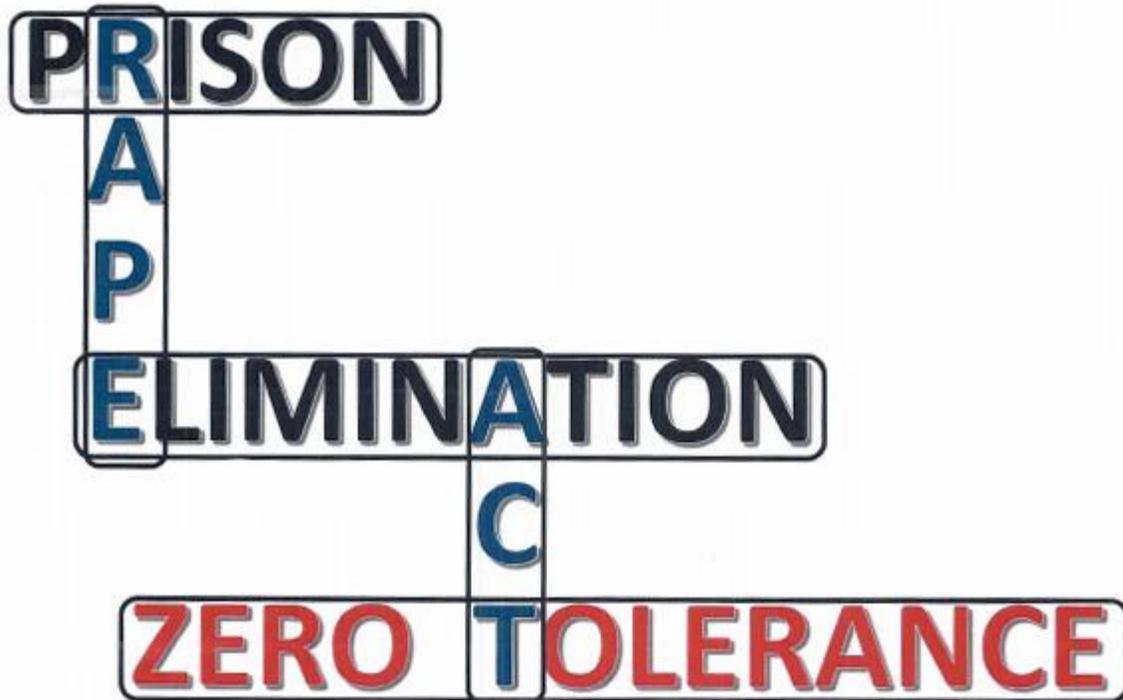
Derechos de los jóvenes

Los jóvenes tienen derecho a:

1. Esperar que los traten con respeto, imparcialidad y justicia, y que los llamen por su nombre, de manera digna.
2. Ser informados sobre las reglas, los procedimientos y los horarios relacionados con el funcionamiento del centro.
3. No ser sometidos a “encierro” excesivo, castigo corporal, acoso, intimidación, amenaza, daño, agresión, humillación o interferencia con las funciones corporales normales por parte de cualquier otro miembro del equipo o del personal.
4. No ser discriminados por motivo de raza, nacionalidad, color, credo, sexo o discapacidad física.
5. Participar en servicios o consejería religiosos de manera voluntaria, sujetos solamente a las limitaciones necesarias para mantener el orden y la seguridad. Los jóvenes podrán tener acceso al clero, a asesores espirituales, publicaciones y servicios relacionados que les permitan cumplir sus prácticas religiosas.
6. Discutir sus inquietudes de manera apropiada.
7. Comidas nutritivas, ropa de cama adecuada, ropa limpia, duchas diarias, instalaciones sanitarias, iluminación adecuada, ventilación apropiada para un aire cálido y fresco y, en general, un entorno seguro que cumpla las leyes estatales y locales de seguridad contra incendios.
8. Tratamiento y atención médicos y dentales apropiados.
9. Visitas regulares de su familia y la capacidad de enviar y recibir correo. El correo entrante será revisado por el personal en presencia del joven, y cualquier limitación que imponga el personal será necesaria para mantener el orden y la seguridad.
10. Llevar su cabello y vello facial en cualquier estilo que elijan, siempre y cuando esté ordenado y limpio y no represente ningún problema para la salud o la seguridad.
11. Tener la oportunidad de participar en ejercicios y recreación. Los jóvenes tienen la oportunidad de participar en actividades recreativas. La entrega de estas oportunidades dependerá de su cumplimiento de las reglas del centro y de las instrucciones del personal.

¿Qué es PREA?

PREA es la sigla de *Prison Rape Elimination Act* [Ley de Eliminación de Violaciones en Prisiones].



PREA asegura que todas las personas reclusas estén a salvo de abuso y acoso sexual y físico. PREA nos exige educar a los jóvenes sobre qué es la conducta sexual inadecuada y cómo abordarla.

Qué hay que saber sobre la conducta sexual inadecuada

¿Qué es la conducta sexual inadecuada?



Cualquiera puede ser víctima de una conducta sexual inadecuada, la que puede incluir muchas cosas distintas:

- Comentarios inapropiados o sugestivos
- Acoso por la identidad de género u orientación sexual de alguien
- Ofertas de proteger a alguien a cambio de favores sexuales
- Dar regalos u objetos especiales a cambio de favores sexuales
- Solicitudes de sexo o favores sexuales
- Amenazas de lastimar a alguien a menos que acceda a favores sexuales
- Exponer el cuerpo de alguien
- Tocar partes privadas si no se trata de un registro oficial o un examen médico
- Uso de la fuerza y agresión sexual

¿Cuáles son mis derechos?

- Tienes derecho a estar a salvo mientras estés acá. DYRS tiene una política tolerancia cero contra la conducta sexual inadecuada. Esto significa que no se le permite a nadie hacer alguna de las cosas que se indican anteriormente. Esto incluye al personal, voluntarios y otros jóvenes.
- Tienes derecho a presentar un reclamo y a que DYRS lo investigue y responda.
- Tienes derecho a presentar un reclamo sin preocuparte de que alguien te castigue por haberlo delatado ni que te llame “soplón”.



¿Qué hago si tengo un problema?

Si eres víctima de cualquier tipo de conducta sexual inadecuada o ves que otra persona lo es, recuerda hacer dos cosas:

(1) Contarle de inmediato a alguien de tu confianza.



- Rellena un formulario de presentación de quejas o escribe tu reclamo en cualquier trozo de papel. Deposítalo en la caja de quejas, entrégaselo a un miembro del personal de DYRS o a alguien de PDS.
- Habla con alguien de PDS.
- Habla con alguien que trabaje en el centro, incluido el personal médico o de salud mental, tu consejero o cualquier otro miembro del personal.
- Llama a la línea directa de la Oficina de Integridad Interna (OII) al 11111 o envía un correo electrónico a DYRS.OII@dc.gov. Llama a la Agencia de Servicios Infantiles y Familiares al 202-671-7233(SAFE).

(2) Guarda la mayor cantidad de evidencia posible del incidente.

- No te duches ni laves, no comas ni bebas nada, no uses el baño, no te cepilles los dientes ni te cambies de ropa hasta que te atienda un profesional médico.

¿Y si tengo preguntas?

- Pide hablar con alguien de salud mental u otro miembro del personal de DYRS.

Departamento de Servicios de Rehabilitación Juvenil



Reconocimiento de educación sobre agresión sexual, abuso sexual y acoso sexual (juvenil)

Yo, _____, he recibido información sobre la tolerancia cero de DYRS contra el abuso sexual, la agresión sexual y el acoso sexual, además de sobre cómo denunciar el abuso sexual, la agresión sexual y el acoso sexual. Entiendo mi derecho a no ser víctima de abuso sexual, agresión sexual y acoso sexual ni de represalias por haber denunciado dichos incidentes. Entiendo la respuesta de DYRS al abuso sexual, la agresión sexual y el acoso sexual y las maneras para estar a salvo. También he recibido la Guía de Seguridad Juvenil de DYRS.

(Joven) _____ (Fecha) _____

(Miembro del personal/testigo) _____ (Fecha) _____

¿Qué es LGBTQI?

LGBTQI: Lesbianas, homosexuales, bisexuales, transgénero, en cuestionamiento e intersexuales.

Los empleados, voluntarios y contratistas de DYRS que presten servicios directos a los jóvenes que ingresen al Centro de Desarrollo Juvenil de New Beginnings y al Centro de Servicios Juveniles respetarán los derechos de aquellos que se identifiquen dentro de la categoría LGBTQI. DYRS brindará un entorno seguro, saludable y tolerante para adolescentes lesbianas, homosexuales, bisexuales, transgénero, en cuestionamiento e intersexuales, e impedirá el acoso y la discriminación en contra de jóvenes que se identifiquen a sí mismos o que se perciban dentro de la categoría LGBTQI.

Alojamiento

Una vez finalizado el proceso de ingreso del caso, todos los jóvenes serán alojados y supervisados en las instalaciones seguras de DYRS de manera de mantenerlos a salvo. Si un joven no se siente seguro en su situación de alojamiento actual, podrá solicitarle al comité de clasificación que vuelva a examinar su asignación de alojamiento. El Comité de Clasificación seguirá la política de clasificación, teniendo en cuenta las evaluaciones realizadas y cualquier información que el joven haya compartido durante el ingreso del caso y que pueda indicar que necesita una unidad de alojamiento en particular.

Nombres, ropa y presentación de género

Cada joven podrá elegir un nombre y un pronombre preferidos para que se use en el centro y que refleje su identidad de género, incluso si su nombre no se ha modificado de manera legal. Se les permitirá a los jóvenes vestirse y presentarse de una manera que sea consistente con sus identidades de género. Como parte de lo anterior, DYRS entregará ropa institucional, incluso ropa interior que elija el joven.

Registros

Un joven transgénero podrá solicitar que un miembro del personal masculino o femenino realice un registro al desnudo cuando sea necesario un registro de este tipo. El personal admitirá esta solicitud cuando sea posible y de manera de mantener la seguridad del centro.

Denuncias y respuestas a casos de acoso y discriminación

El personal de DYRS intervendrá de manera oportuna y apropiada cuando un joven abuse física, verbal o sexualmente de otro joven o lo acose por motivo de la orientación sexual, identidad de género o expresión de género real o percibida de dicho joven. Los jóvenes podrán denunciar infracciones a esto mediante el proceso de presentación de quejas del centro.

¿Qué es la Ley de Acceso Lingüístico de DC?



La Ley de Acceso Lingüístico de 2004 fue promulgada por el alcalde Anthony A. Williams el 21 de abril de 2004. El objetivo de esta ley es entregarles mayor acceso y participación en los servicios, programas y actividades públicos a los residentes del Distrito de Columbia cuyo dominio del idioma inglés sea limitado o nulo (LEP/NEP).

El acceso a la justicia es fundamental para garantizar los derechos de las personas de conformidad con la ley.

La asistencia lingüística integral y cualificada les permite a las personas cuyo dominio del idioma inglés sea limitado (LEP) tener un acceso significativo a la justicia ante un tribunal, así como también respecto a todos los otros programas determinados por un tribunal y servicios auxiliares.

Esta ley exige cuatro cosas del programa, los departamentos y los servicios con mayor contacto público del gobierno del Distrito:

- 1. Evaluar la necesidad de servicios lingüísticos orales y ofrecer los mismos;**
- 2. Entregar una traducción escrita de documentos esenciales a cualquier idioma que no sea inglés y que sea hablado por una población LEP/NEP que constituya el 3% o 500 personas, la cantidad que sea menor, de la población atendida o evaluada, o que probablemente sea atendida o evaluada por la entidad;**
- 3. Establecer e implementar un plan de acceso lingüístico; e**
- 4. Identificar un coordinador de acceso lingüístico.**

La Oficina de Derechos Humanos de D.C. ha identificado que los siguientes seis (6) idiomas son los principales con los que trabaja el gobierno del Distrito: español, chino, vietnamita, coreano, francés y amhárico.

El Centro de Servicios Juveniles participa de manera activa y les recomienda a todos los jóvenes utilizar la Línea de Acceso Lingüístico. Todos los miembros del personal han sido capacitados para usar este servicio de manera apropiada.

El Número de la Línea de Acceso Lingüístico es 1-800- 752-6096

Economía de fichas

El Programa de Economía de Fichas es un sistema de gestión conductual que se integra con el **Proceso Disciplinario de Residentes**, el cual establece sanciones permitidas para las infracciones Graves y Leves según lo estipula el **RDP**. Tras ser colocado en la Unidad de Evaluación y Orientación, el joven recibirá orientación sobre el Manual Juvenil dentro de 24 horas tras su colocación. Un joven puede ganar hasta 40 puntos. Sin embargo, no puede comenzar a usar los puntos que haya ganado hasta que haya estado en la unidad durante 72 horas.

Infracciones Graves

Todas las Infracciones Graves definidas por el **Proceso Disciplinario de Residentes (RDP)** conllevan una sanción de 100 o 150 puntos (**CADA UNA**). La sanción correspondiente es determinada por el Oficial de Audiencias, según la naturaleza de la falta.

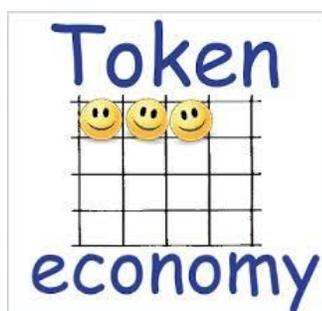
OBJETIVO

El otorgamiento de puntos a un joven por una conducta prescrita es determinado por el miembro del personal que trabaje directamente con el joven y de acuerdo con los criterios establecidos. Se les recomienda a los jóvenes obtener la cantidad máxima de puntos que se permiten diariamente.

PROCEDIMIENTOS

Evaluación de la vida cotidiana de los residentes

Los puntos pueden ganarse en ocho categorías de la vida cotidiana:



1. **Autocuidado**
2. **Respeto por la propiedad**
3. **Habilidades académicas**
4. **Habilidades sociales**
5. **Autocontrol**
6. **Programación**
7. **Relaciones con compañeros**
8. **Relaciones con el personal**

Los puntos pueden ganarse si se demuestran las habilidades que se identifican en cada categoría. El personal debe entregarle un reconocimiento verbal a un joven cuando se observe una conducta adecuada y entregarle retroalimentación y reorientación cuando se observe una conducta inadecuada.

Un joven podrá ganar un máximo de 50 puntos por día (divididos entre actividades diurnas y vespertinas).

Se le prohíbe al personal otorgar puntos que no se hayan ganado de manera honesta. Además, no se quedarán debiendo puntos o compras con crédito a los jóvenes. El Representante de Desarrollo Juvenil (YDR) debe registrar el número de puntos que se ganen cada día en la Ficha de Puntos Diarios de cada joven. Un YDR designado (por turno) es responsable de hacer un recuento de los puntos al finalizar cada turno.

Economía de fichas

1. Autocuidado - Preocuparte de tu apariencia.

Criterios para ganar puntos

Turno diurno	Turno vespertino
<ul style="list-style-type: none">• Lavarse, peinarse el cabello, usar desodorante• Cepillarse los dientes• Lavarse las manos antes y después de cada comida• Apariencia adecuada y ordenada	<ul style="list-style-type: none">• Ducha vespertina y vestimenta adecuada• Lavarse las manos antes y después de las comidas• Cepillarse los dientes• Apariencia adecuada y ordenada

Procedimientos del personal

El YDR debe darle a cada joven la oportunidad de usar su caja o sus artículos de higiene a las horas correspondientes, y debe monitorear el uso de artículos de higiene y otorgar puntos de manera acorde.

Se le recomienda encarecidamente al personal practicar hábitos de autocuidado e higiene. De esta manera, enseñamos con el ejemplo. El propósito de este esfuerzo es no castigar a los jóvenes que carezcan de estas habilidades, sino que enseñarles dichas habilidades y la importancia de una buena higiene, una vestimenta adecuada y el impacto de esto en sus vidas fuera del centro.

2. Respeto por la propiedad – Cuidar las pertenencias propias y respetar las de otros.

Criterios para ganar puntos

Turno diurno	Turno vespertino
<ul style="list-style-type: none">• Habitación limpia y ordenada• Cama ordenada• Doblar la ropa y las toallas de manera ordenada• Guardar los zapatos en el lugar designado• Pasar la mopa por el piso• Limpiar los baños	<ul style="list-style-type: none">• Unidad limpia y ordenada• Limpiar el área común, pasar la aspiradora por la unidad• Limpiar los baños

Limpieza de habitaciones individuales

Artículos de limpieza generales que deben usarse: limpiador multipropósito, limpiador de inodoro, limpiavidrios, desinfectante, mopa, escoba, pala, trapos, toallas de papel. Se les indicará a los jóvenes lo que hay que hacer en las habitaciones individuales.

Economía de fichas

Limpieza de áreas generales

Se ha designado el sábado como el día de limpieza general de la unidad. El YDR es responsable de asegurar que a cada joven se le haya asignado limpiar un área en el espacio común o en los baños así como también limpiar sus habitaciones individuales.

3. **Habilidades académicas** – *Entrenar el cerebro.*

Criterios para ganar puntos

Turno diurno	Turno vespertino
<ul style="list-style-type: none">• Seguir instrucciones• Aceptar sugerencias• Comentarios positivos• Hacer preguntas adecuadas• Mantenerse concentrado• Tener útiles escolares adecuados	<ul style="list-style-type: none">• Seguir instrucciones• Aceptar sugerencias• Comentarios positivos• Hacer preguntas adecuadas• Mantenerse concentrado• Tener útiles escolares adecuados

A menos que una enfermedad, un confinamiento o una citación judicial le impidan a un joven asistir a la escuela, se espera que todos los jóvenes asistan a esta de manera diaria. Su inasistencia no les permitirá ganar puntos, a menos que se deba a una de las razones indicadas anteriormente.

4. **Habilidades sociales** – *Dirigir cuando corresponda/seguir cuando corresponda.*

Turno diurno/vespertino
<ul style="list-style-type: none">• Espíritu deportivo• Participar en actividades positivas• Honestidad• Seguir instrucciones• Trabajos voluntarios• Trabajo en equipo• Pedir permiso• Resolución racional de problemas

Economía de fichas

5. Autocontrol – *Demostrar una conducta responsable.*

Criterios para ganar puntos

Turno diurno/vespertino
<ul style="list-style-type: none">• Aceptar sugerencias• Aceptar un “no”• Aceptar a los otros• Evitar maldecir o decir palabrotas• Hacer comentarios positivos• Mantenerse en silencio durante momentos tranquilos o reflexivos

6. Relaciones con compañeros – *Respetarse entre sí.*

Turno diurno/vespertino
<ul style="list-style-type: none">• Ignorar conductas inadecuadas de un compañero• Promover interacciones positivas entre compañeros• Dar retroalimentación positiva• Respetar el espacio personal

7. Relaciones con el personal – *Respetar la autoridad.*

Turno diurno/vespertino
<ul style="list-style-type: none">• Hacer caso a instrucciones• Manifestar agradecimiento (decir “gracias”)• Discrepar de manera adecuada• Dar retroalimentación correctiva

8. Programación – *Participar y no dejar de participar.*

Criterios para ganar puntos

Turno diurno/vespertino
<ul style="list-style-type: none">• Ir a las clases asignadas• Participar de manera activa• Mostrar respeto por el maestro y guardar juegos, cartas, etc.

Aprendizaje

Durante esta fase inicial de desarrollo y orientación en la unidad, los jóvenes comenzarán a adquirir conocimientos sobre su entorno.

1. Familiarizarse con su entorno.
2. Familiarizarse con el grupo y el personal.
3. Mantener un ambiente seguro en todo momento.
4. Asistir a todas las sesiones grupales.
5. Seguir de manera consistente las instrucciones del personal.
6. Familiarizarse con el Manual Juvenil.
7. Familiarizarse con los Derechos y Responsabilidades que conlleva ser un miembro del grupo.
8. Entender por qué están acá y qué hicieron para llegar acá (falta que cometieron).
9. Comenzar a aprender formas adecuadas para comunicarse.

Autoconsciencia

Durante esta fase, los jóvenes comenzarán a explorar una visión equilibrada y honesta de su propia personalidad y capacidad de interactuar con otros con franqueza y confianza.

1. Conocer a su Líder de Equipo, Sublíder de Equipo e YDR.
2. Adquirir conocimientos sobre las expectativas y la importancia de la programación de la unidad.
3. Trabajar con su JJIC (Consejero Institucional de Justicia Juvenil) para entender los límites personales y físicos.
4. Aprender a poner en práctica todas las expectativas en el aula.
5. Trabajar con el personal para entender la diferencia entre pensamientos y sentimientos.
6. Reunirse con su JJIC, equipo y familia para recibir orientación sobre el programa y revisarlo.

Expectativas diarias

1. Respetar a los otros, incluidos sus compañeros y el personal;
2. Despertarse en el horario correspondiente, preocuparse de su higiene personal, limpiar las habitaciones y la unidad de alojamiento;
3. Participar en todas las actividades escolares y estructuradas;
4. Seguir todas las instrucciones del personal;
5. No dañar ni destruir la propiedad gubernamental, incluidos muros, ropa, zapatos, sábanas, etc.;
6. Mantener interacciones positivas con sus compañeros;
7. No guardar comida, refrigerios ni bebestibles en las habitaciones;
8. Entrar a la habitación de inmediato durante un cambio de turno, la hora de acostarse y el recuento de la población;
9. No usar teléfonos sin autorización;
10. No hacer ruidos fuertes, hablar por los conductos de ventilación ni golpear las puertas una vez que se cierran.

Expectativas diarias

Limpieza



El objetivo de la limpieza es promover un entorno seguro, limpio y saludable, además de incorporarla como una habilidad crucial de la vida cotidiana. La limpieza debe realizarse a diario como parte de la rutina matutina o vespertina o cuando sea



necesario.

Para realizar una limpieza efectiva, los jóvenes deben:

- Contar con todos los artículos de limpieza necesarios;
- Ser cooperativos, organizados y participativos;
- Trabajar juntos en equipo;
- Preocuparse de sus responsabilidades;
- Usar los artículos de limpieza con cuidado;
- Ser conscientes de los plazos;
- Tener un entendimiento claro de lo que hay que hacer;
- Respetar los comentarios del personal tras la finalización de las tareas.

El personal revisará todas las tareas y las aprobará una vez finalizadas.

Los jóvenes no deben:

- Juguetear (lo que posiblemente pondría en peligro a otros);
- Manipular o atajar responsabilidades;
- Usar de manera inadecuada los artículos o equipos de limpieza.

Todos los sábados se realiza una limpieza exhaustiva que abarca la unidad completa. Esto significa que todos los muebles y cualquier objeto de madera expuesto debe limpiarse y desempolvarse, todas las ventanas y marcos deben limpiarse con un paño y se debe pasar la aspiradora por toda el área.

Necesidades específicas de los jóvenes

Servicios médicos

- Se te realizará un examen físico completo después de que hayas ingresado al Centro de Servicios Juveniles. El personal médico estará disponible las 24 horas del día.
- Cualquier residente que desee ser atendido por el personal médico debe realizar dicha solicitud a través de un Representante de Desarrollo Juvenil. Las consultas médicas abiertas se realizan a las 7:00 a.m. cada mañana.
- No se te permite tener o usar medicamentos a menos que hayan sido autorizados, recetados y administrados por el Médico, el Psiquiatra, el Auxiliar Médico o el Enfermero Profesional del Centro.
- Se te realizará una evaluación dental después de tu ingreso. Se prestarán servicios dentales de emergencia según sea necesario.
- Puedes rellenar un formulario de solicitud médica disponible en tu unidad cuando estés enfermo y necesites servicios médicos no rutinarios para problemas dentales, de salud mental o consultas médicas abiertas.



Correo

El personal de DYRS comprende la importancia de motivar a los jóvenes a mantenerse en contacto con sus familiares y con la comunidad mediante correspondencia escrita o interacción presencial. Cada semana, brindaremos dos (2) envíos gratis a los jóvenes para que se comuniquen con personas y organizaciones.

- Los jóvenes podrán recibir una cantidad ilimitada de correspondencia entrante.
- Las cartas se le deben presentar al personal asignado, el que posteriormente las depositará en el buzón de salida ubicado en el vestíbulo frontal.
- El correo general debe enviarse cerrado, a menos que el personal tenga motivos para sospechar que contiene contrabando. En dicho caso, se debe abrir la carta en presencia del joven solo para su inspección. Notifícale al Jefe de Turno y rellena un Informe de Incidentes Inusuales.



El correo general podrá leerse si:

- Existen motivos para sospechar que existe planificación de actividad criminal;
- Existen amenazas de lastimar al personal, a otros jóvenes o a gente de la comunidad.

Si se descubre contrabando, se debe remitir el correo al Jefe de Turno, se debe documentar en un Informe de Incidentes Inusuales y luego se le debe informar a la autoridad competente para que tome las medidas correspondientes. No se les permite a los jóvenes enviar correos a otros jóvenes que estén detenidos (YSC) o que residan en (NB).

Necesidades específicas de los jóvenes

Servicio de comida

Cada día se te servirán tres comidas nutricionalmente equilibradas de acuerdo con el Programa Federal de Almuerzos Escolares. También recibirás un refrigerio nutritivo cada noche antes de la hora de acostarse. Si por razones médicas necesitas una adaptación nutricional específica, dicha solicitud será evaluada por el Nutricionista del centro.



Recreación

Cada día hay programada una (1) hora de actividad muscular (física) durante todo el año. Las actividades al aire libre están permitidas, siempre y cuando lo permitan las condiciones meteorológicas. Te recomendamos participar en una (1) hora de actividades recreativas programadas.



Visitas

Durante tu evaluación de ingreso con el JJIC, podrás identificar a las personas que tendrán permitido figurar en la lista de visitas. Las siguientes personas podrán visitarte: tus padres, abuelos, tutores y hermanos(as). Tus hermanos(as) deben tener 13 años y contar con una tarjeta de identificación estudiantil vigente si asisten a una Escuela Pública de DC. El JJIC notificará a todas las personas de tu lista y les informará sobre las normativas, los días y las horas de visita. **Nota importante: El JJIC y el Líder de Equipo realizarán adaptaciones especiales para las visitas a jóvenes que tengan hijos.**



Número de visitas

- Se les permitirá a los residentes recibir dos (2) personas por visita. Si hay más de dos (2) personas presentes, tendrán que dividir el tiempo de la visita para que se ajuste a todas las personas.
- Los hermanos que tengan doce años o menos no pueden realizar visitas, a menos que el JJIC y la administración hayan realizado adaptaciones especiales.

Horario de visitas

- A/B100 Martes de 5:00 p.m. a 6:00 p.m. y sábado de 11:00 a.m. a 12:00 p.m.
- C/D100 Martes de 6:15 p.m. a 7:15 p.m. y sábado de 12:15 p.m. a 1:15 p.m.
- A/B200 Jueves de 5:00 p.m. a 6:00 p.m. y domingo de 11:00 a.m. a 12:00 p.m.
- C/D200 Jueves de 6:15 p.m. a 7:15 p.m. y domingo de 12:15 p.m. a 1:15 p.m.

Necesidades especiales de los jóvenes

Las visitas a los residentes que se encuentren en el hospital, la enfermería o la unidad médica necesitan una autorización previa de parte del Superintendente (o su representante) y deben realizarse durante el horario normal de visitas.

Visitas de abogados

- Los abogados podrán visitar a los residentes los siete (7) días de la semana entre las 8 a.m. y las 9 p.m. No existen restricciones para las visitas de un abogado a su cliente. Bajo ninguna circunstancia se le negará a un abogado reunirse con su cliente. Además, en caso de que un abogado realice una visita durante una visita familiar, se le debe notificar al residente, quien decidirá si desea interrumpir la visita familiar para reunirse con su abogado.
- Los abogados deben presentarle la identificación y las credenciales correspondientes al personal de la recepción y/o deben ser aprobados por el Jefe de Turno. Los abogados están sujetos a los mismos procedimientos, reglas y normativas de registro de la institución.

Ingreso de visitas

Todas las visitas deben presentar una identificación con fotografía vigente donde figure su nombre, dirección, fecha de nacimiento y número de seguro social. Los abogados deben mostrar credenciales de la Defensoría Pública o del Colegio de Abogados del Estado de D.C. Además, los adultos que lleven niños a la visita deben ser los padres de aquellos niños y deben presentar una copia del certificado de nacimiento del niño.

Llamadas telefónicas

Es política de DYRS permitirles a los jóvenes mantener lazos comunitarios con sus familias y abogados mientras se encuentran detenidos o recluidos en un centro o programa comunitario de DYRS.

Procedimientos

Durante la evaluación inicial con el JJIC, se le permitirá a cada joven realizar dos (2) llamadas a un padre, tutor o guardián, y a realizar una (1) llamada a su abogado, con una privacidad razonable siempre y cuando se mantenga la seguridad correspondiente. Si los intentos de llamada no son exitosos (el joven no puede hablar con su abogado, padre, madre, etc.), el Líder de Equipo/Sublíder de Equipo le permitirá al joven hacer sus llamadas tan pronto como sea posible después de su ingreso.

- Cada joven tiene derecho a dos (2) llamadas telefónicas por semana con una duración de 10 minutos cada una.
- Cada joven debe realizar sus llamadas telefónicas en nuestro sistema telefónico regulado y preprogramado. Cuando finalicen su ingreso inicial con el JJIC, se les entrega

un código confidencial que deben ingresar al realizar sus llamadas. Los teléfonos están programados para permitir llamadas de 10 minutos. Si por casualidad realizas dos llamadas en un día, no se te permitirá realizar otra llamada durante 7 días.

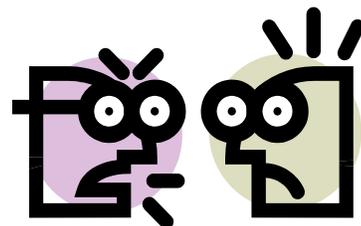
Cada joven tendrá acceso rutinario a su abogado durante el día (8:00 a.m. - 9:00 p.m.) los siete (7) días de la semana.

Llamadas entrantes

Un joven podrá recibir llamadas de empleados judiciales, trabajadores sociales y representantes legales en cualquier momento en el horario diurno de dicho joven (8:00 a.m. - 9:00 p.m.).

Conductas agresivas y violentas

Bajo ninguna circunstancia se les permite a los jóvenes mostrar una conducta agresiva verbal o física en contra de otros jóvenes o miembros del personal. El personal usará todos los medios posibles (consejería, “intervención en un círculo”, etc.) para ayudarte a controlar tus desafíos y emociones de manera razonable y adecuada. Nuestra intención es apoyarte y guiarte sobre las maneras de expresarte de manera adecuada; sin embargo, si nuestros mejores esfuerzos fracasan, lo siguiente tiene el objetivo de guiarte en las intervenciones que se usarán:



Conducta abusiva verbal

Los jóvenes que manifiesten una conducta abusiva verbal y que pertenezcan a unidades **que actualmente no usan un proceso grupal terapéutico** podrán recibir: 1) pérdida de puntos de fichas; 2) consejería.

Algunos ejemplos de lenguaje abusivo verbal son:

- a. lenguaje amenazante dirigido al personal o a otro joven;
- b. insultar a un miembro del personal o a otro joven;
- c. usar lenguaje sexualmente explícito con un miembro del personal u otro joven.

Los jóvenes que manifiesten una conducta abusiva verbal y que pertenezcan a unidades **que usan un proceso grupal terapéutico** deben permitirle al grupo establecer reglas y normas y abordar el problema. Con la orientación del personal correspondiente, el grupo se “reunirá en un círculo”, realizará una intervención y determinará las sanciones para el joven infractor y su conducta.

Algunos ejemplos de lenguaje abusivo verbal son:

- a. lenguaje amenazante dirigido al personal o a otro joven;

- b. insultar a un miembro del personal o a otro joven;
- c. usar lenguaje sexualmente explícito con un miembro del personal u otro joven.

Agresión física

Lo siguiente debe implementarse como último recurso en caso de que el personal sea víctima de agresiones físicas graves.

Si se sospecha que un joven manifestó una conducta abusiva física, ocurrirá lo siguiente:

Se llevará a cabo una audiencia dentro de 24 horas (o lo antes posible) tras la agresión, y el joven podrá ser retenido en otra unidad de alojamiento hasta la audiencia.

AFILIACIÓN A UNA PANDILLA O UN BARRIO

No se tolerará ninguna afiliación a una pandilla o a un barrio. Cualquier signo, símbolo, texto, lenguaje o manifestación mediante la ropa, colores, etc., se considera inadecuada y una infracción a las reglas del equipo.

Proceso de presentación de quejas

DESCRIPCIÓN DEL PROCESO PARA QUE LOS JÓVENES PRESENTEN RECLAMOS EN LAS INSTALACIONES SEGURAS DE DYRS 20 de enero de 2010

¿QUÉ DEBO HACER SI TENGO UN RECLAMO O QUIERO PRESENTAR UNA QUEJA?

Tú, en tu calidad de Residente, tienes derecho a presentar de manera formal un reclamo o una queja sobre las decisiones, prácticas y/o condiciones que sientas que no se han abordado de manera satisfactoria. Tu queja se mantendrá de manera confidencial y solo se compartirá con las personas que participen en la preparación de una respuesta al reclamo.

NOTA: No se necesita ningún formulario formal de presentación de quejas, y los detalles del reclamo no tienen que discutirse con el personal ni con otro joven. Se te brindará privacidad para que rellenes tu formulario de presentación de quejas o reclamo si la solicitas. Si no puedes escribir o solicitar ayuda para rellenar el formulario de presentación de quejas, te podrá ayudar el miembro del personal que tú elijas o bien un representante de PSD/JSP, quien te prestará asistencia.

Si los reclamos son delicados, se te dará acceso a un investigador, trabajador o representante de PSD/JSP del mismo sexo para evitar prejuicios o intimidación.

Existen varias personas con las que puedes hablar o ponerte en contacto si tienes un reclamo o una inquietud sobre cómo te están tratando en el centro.

1. RECLAMOS GENERALES:

Reclamos sobre las condiciones del centro o las decisiones que se han tomado y que crees que son injustas o inadecuadas. Algunos ejemplos de estos tipos de reclamos podrían ser: el agua de las duchas es demasiado fría; no se sirve suficiente comida a la hora de comer; no estás alcanzando tu Nivel (en New Beginnings) o la cantidad correcta de Puntos de la Economía de Fichas (en el Centro de Servicios Juveniles o en la Unidad de Unión de New Beginnings); no hay ropa suficiente para satisfacer las necesidades estacionales; o cualquier otra violación percibida de tus derechos que se indique en tu manual juvenil.

Si tienes un reclamo sobre las condiciones del centro o las decisiones que se han tomado y que crees que son injustas o inadecuadas, y no se ha llegado a una resolución informal en tu Unidad, puedes presentar una queja formal.

Proceso de presentación de quejas

Hay varias maneras para presentar una queja formal:

- a) Depositar un formulario de presentación de quejas relleno u otro reclamo por escrito en una de las cajas de presentación de quejas o de Project Hands ubicadas en las áreas de programación alrededor del centro;
- b) Hablar con un representante del Servicio de Defensoría Pública o del Programa de Servicios Juveniles o con tu abogado e informarles que te gustaría presentar una queja;
- c) Hablar con cualquier miembro del personal (por ejemplo, un Director de Unidad, el JJIC, el YDR, un maestro, un director de caso, un investigador OII o de Project Hands) o un voluntario del centro e informarles que te gustaría presentar una queja.

Una vez que se haya presentado una queja o un reclamo formales, ocurrirá lo siguiente:

- i. El Líder de Equipo (si el reclamo se relaciona con algo que sucedió en una Unidad) o un Superintendente Auxiliar (si el reclamo se trata de algo que sucedió fuera de una Unidad) revisarán e investigarán cualquier queja que se haya presentado dentro de dos (2) días hábiles tras la queja o reclamo. Se pondrán en contacto contigo dentro de 24 horas después de haberse recibido tu reclamo.
- ii. El Líder de Equipo o el Superintendente Auxiliar intentarán resolver la queja de inmediato sin realizar una reunión ni tomar medidas en contra de un empleado (por ejemplo, conseguirte un artículo que hayas solicitado, como ropa o artículos de higiene).
- iii. Si el Líder de Equipo o el Superintendente Auxiliar determinan que es necesario realizar una reunión contigo y otras personas, dicha reunión se llevará a cabo dentro de dos (2) días hábiles después de haberse recibido la queja. En la reunión, podrás contar tu versión de la historia, llamar a testigos, cuestionar la información presentada, o no decir nada en absoluto.
- iv. El Líder de Equipo o el Superintendente Auxiliar tomarán una determinación o decisión dentro de dos (2) días hábiles con posterioridad a la reunión donde se haya discutido la queja, y te dará a ti y a cualquier otra persona involucrada una respuesta por escrito. También se le entregará una copia al Superintendente y se archivará. El Director de Unidad, el Líder de Equipo o el Superintendente Auxiliar podrán recomendar cualquiera o la totalidad de las siguientes formas de proceder:

Proceso de presentación de quejas

- 1) Mediación voluntaria;
 - 2) Resolución a través de medidas que aborden la condición objeto de la queja (por ejemplo, que el agua de las duchas es demasiado fría o que no se sirve suficiente comida);
 - 3) Acciones disciplinarias en contra del miembro del personal o el joven que se mencionan en la queja;
 - 4) Ninguna acción disciplinaria;
 - 5) Investigación adicional;
 - 6) Cambios en la política o el procedimiento;
 - 7) Explicar el motivo de la circunstancia que presuntamente constituye una infracción (por ejemplo, “no se sirve suficiente comida” ... las comidas se preparan de acuerdo con las cantidades diarias establecidas por el Programa Federal de Nutrición Infantil).
- v. Podrás apelar contra la decisión del Superintendente dentro de 3 días tras haberse recibido la decisión por escrito. El Superintendente revisará el informe y las recomendaciones, se reunirá contigo y con cualquier otra parte pertinente, y tomará una determinación final dentro de 5 días tras haberse recibido la apelación. Si la apelación se relaciona con una decisión tomada por un Director de Unidad o Líder de Equipo, el Superintendente consultará con el Superintendente Auxiliar que supervise al Director de Unidad o al Líder de Equipo, si corresponde.

2. Oficina de Integridad Interna:

Reclamos sobre abuso (físico o verbal) o negligencia por parte de un miembro del personal en contra de un joven. Algunos ejemplos de estos tipos de reclamos podrían ser: que el personal te tocara de una manera que fuera inadecuada o excesiva; que el personal te acosara y amenazara; que te encerraran en tu habitación por un largo período sin que existiera un motivo suficiente o sin que se realizara una audiencia; que el personal usara dispositivos de sujeción de una manera que consideraras inadecuada.

Si crees que un miembro del personal ha maltratado físicamente, utilizado fuerza excesiva, utilizado dispositivos de sujeción de manera inadecuada, maltratado verbalmente o ha sido negligente contigo u otro joven de alguna manera, puedes presentar una solicitud para que la Oficina de Integridad Interna (OII) de DYRS realice una investigación “OII”.

Existen varias maneras para que se lleve a cabo una investigación OII:

Proceso de presentación de quejas

- a) Ponerse en contacto con un investigador o un miembro del personal de OII de manera directa;
- b) Depositar un reclamo por escrito en una de las cajas de presentación de quejas o de Project Hands ubicadas alrededor del centro o llamar a la línea directa de Project Hands al (202) 299-3275;
- c) Hablar con un representante del Servicio de Defensoría Pública o del Programa de Servicios Juveniles o con tu abogado e informarles que te gustaría presentar un reclamo OII;
- d) Hablar con cualquier miembro del personal (por ejemplo, un Director de Unidad, el JJIC, el YDR, un maestro, un director de caso) o un voluntario del centro e informarles que te gustaría presentar un reclamo OII.

Una vez que se ha presentado un reclamo sobre abuso físico o negligencia por parte de un miembro del personal en contra de ti o de otro joven, ocurrirá lo siguiente:

- i. Un investigador de la Oficina de Integridad Interna de DYRS iniciará una investigación "OII" y se pondrá en contacto contigo para discutir tu reclamo. El investigador también entrevistará a otras personas que pudiesen tener información sobre el incidente, y revisará cualquier evidencia que exista (como videograbaciones);
- ii. El investigador intentará finalizar la investigación dentro de 35 días desde su inicio. El resultado de la investigación puede ser "Fundado" (lo que significa que se ha demostrado que el alegato es más probable que falso); "Infundado" (lo que significa que no hubo pruebas suficientes que demostraran que el alegato fuera más probable que falso); o "No Concluyente" (lo que significa que no todas las pruebas o la información que existen se encontraban disponibles para alcanzar una conclusión clara).
- iii. Se te informará que ha finalizado la investigación.
- iv. Si la investigación es "Fundada" en contra de un empleado de DYRS, se tomarán medidas para asegurar que dicha conducta no se repita en el futuro.

Proceso disciplinario de residentes

Existen dos (2) tipos de conductas no cooperativas de las que debes estar consiente: faltas Leves y faltas Graves.

Definición de faltas Leves

- (a) Los residentes deben mantener sus dormitorios limpios y ordenados. La cama debe hacerse de manera ordenada cada día, y los artículos que entregue la institución o que se compren en la cantina deben guardarse en casilleros, cajones u otros lugares aprobados.
- (b) Los residentes deben mantener su ropa y apariencia ordenada y limpia. Los residentes no deberán dañar intencionalmente ninguna prenda u otro efecto personal que se les haya entregado.
- (c) Los residentes no deben hacer mal uso de los suministros ni malgastarlos de manera intencional.
- (d) No se permitirá en ningún momento bullicio excesivo ni alboroto. Una vez que se apaguen las luces en la noche, no se permite conversar.
- (e) No se permite el uso de lenguaje soez, vulgar u obsceno.
- (f) Se prohíben las actividades de juegos de azar de cualquier tipo.
- (g) Cada institución tendrá publicada una lista de artículos de contrabando, la que se distribuirá entre todos los residentes como anexo al código disciplinario. No se permite que un residente tenga en su poder los artículos que figuren en la lista de contrabando.
- (h) Todas las instrucciones, órdenes y tareas que asignen los miembros del personal deberán obedecerse de manera oportuna.
- (i) Se prohíbe alterar o forzar cerraduras.
- (j) Se les prohíbe a los residentes emitir comentarios sugestivos, seductores u ofensivos.
- (k) Durante los movimientos de población, todos los residentes deben estar bajo control y caminar de manera ordenada. Se prohíbe cualquier

Proceso disciplinario de residentes

movimiento no seguro sin que se tenga un pase o encontrarse en un área no autorizada.

- (l) Cada institución tendrá publicada una política antitabaco, la que se distribuirá entre todos los residentes como anexo al Código Disciplinario. Todos los residentes deben cumplir la política antitabaco de su institución.
- (m) Emitir declaraciones falsas sobre otro residente o un miembro del personal constituye una infracción.
- (n) Cualquier intento de agresión constituye una infracción a estas reglas.

Definición de faltas Graves

- (a) Agresión: Contacto no consensual e intencional (voluntario, a propósito, y no por error o accidente) con una parte del cuerpo de otra persona que causaría miedo, vergüenza, humillación o angustia mental si se hiciera sin consentimiento.
- (b) Escape / Intento de escape: Abandonar las dependencias de un centro de DYRS o el vehículo de la agencia sin autorización. Conspirar, tramar o intentar escapar o ayudar a otro a escapar.
- (c) Contrabando y actos relacionados: La posesión de cualquier forma de arma, ya sea fabricada de manera comercial o manual, o la posesión de una sustancia controlada, o la posesión de cualquier objeto con un uso potencialmente peligroso bajo cualquier circunstancia constituye una infracción a las reglas. La posesión es la ubicación de contrabando en la persona o en la ropa de un residente, en su habitación o en cualquier otro lugar sobre el que los residentes tengan custodia y control. Véase el Apéndice A para mayores detalles y orientación.
- (d) Acto sexual prohibido y conductas relacionadas: Participación en cualquier tipo de actividad o conducta sexual. Véase el Apéndice A para mayores detalles y orientación.

Proceso disciplinario de residentes

- (e) Destrucción de propiedad: Daño o alteración de propiedad gubernamental o propiedad perteneciente a otra persona. Destrucción, daño o mutilación intencionales de cualquier propiedad, herramienta o equipo institucional.
- (f) Disturbios y protestas grupales: Causar disturbios o incitar a disturbios, que se define como un acto manifiesto tendiente a perturbar el orden y la seguridad de la institución. Véase el Apéndice A para mayores detalles y orientación.
- (g) Robo: Robarle a cualquier persona o a la institución.

Proceso disciplinario de residentes



La justicia restaurativa se define como “un enfoque de resolución de problemas que se basa en tres conceptos básicos”:

- Cuando se comete un delito (o una falta), el énfasis se pone en el daño que han sufrido las personas y las relaciones;
- Cuando se ha causado daño, este crea obligaciones y responsabilidades;
- La manera de proceder involucra a los infractores, las víctimas y la comunidad en esfuerzos para remediar el daño y arreglar las cosas.

Es política de DYRS que una juventud enfocada y un enfoque restaurativo en la disciplina es la mejor manera de asegurar el desarrollo de nuestros residentes, y a la vez mantener el orden y la seguridad. Con el fin de asegurar este enfoque, el personal de la agencia debe

cumplir nuestra Política Disciplinaria de Residentes. Nuestra política instauro la creencia de que las medidas disciplinarias dentro de nuestras instalaciones deben ser justas y que deben aplicarse de manera uniforme a todos los residentes. También instauro la postura de DYRS respecto al uso de medidas disciplinarias, prácticas de justicia restaurativa y sanciones, reclusión en la habitación y residentes.

Procedimiento de práctica restaurativa

Los siguientes procedimientos describen los métodos y medios para llevar a cabo prácticas pre-disciplinarias de justicia restaurativa con un joven dentro de un centro de DYRS. Este procedimiento deberá aplicarse a todos los jóvenes que residan en cualquier centro de DYRS. Podrían hacerse excepciones necesarias para adaptarse a las necesidades especiales, físicas, mentales o de salud de un joven en particular.

Cualquier joven que haya infringido el código disciplinario tendrá la oportunidad de participar en un ejercicio de justicia restaurativa antes de ser derivado a una audiencia disciplinaria. Este proceso será iniciado por los supervisores del centro o por el facilitador asignado.

El ejercicio restaurativo es un proceso de participación comunitaria cuyo objetivo es apoyar a aquellos en conflicto. Reúne a las partes de un conflicto dentro de un contexto sistémico intencional para que dialoguen de igual a igual. El propósito de este ejercicio es brindar un foro seguro, civil, educativo y terapéutico para que la comunidad responda a la conducta disruptiva que sea contraria a los valores de la unidad o del centro.

La participación de un joven en este ejercicio es voluntaria. Un joven puede decidir no participar en el ejercicio y pasar directamente a una audiencia disciplinaria. Un joven también puede revocar la decisión de participar en cualquier momento, con lo que el joven también pasaría directamente a una audiencia disciplinaria. La negativa de un joven a participar en un ejercicio restaurativo no conllevará consecuencias, castigos o sanciones adicionales.

PLAZO

Dentro de la primera hora tras un presunto incidente, el joven debe cumplir cualquier período de espera correspondiente que establezca la política de confinamiento en la habitación. El SYDR (Representante Supervisor de Desarrollo Juvenil) correspondiente también debe asegurar que el joven reciba una notificación oral y escrita sobre una audiencia disciplinaria, de ser necesaria. Durante este período, el personal debe solicitar la participación voluntaria del joven en el ejercicio de justicia restaurativa. Se le ofrecerá a cada residente la oportunidad de participar en un ejercicio restaurativo en lugar de participar en una conferencia disciplinaria formal.

Dentro de seis (6) horas tras la notificación del resultado de un ejercicio, el oficial de audiencias debe realizar una audiencia disciplinaria, de acuerdo con la Sección 7 de esta

Procedimiento de práctica restaurativa

política, donde se dará importancia y consideración a los resultados del ejercicio. Sin embargo, las audiencias podrán realizarse durante el fin de semana o la mañana siguiente si la finalización formal se produce después de varias horas.

En ningún momento alguna de las siguientes personas debe participar en el ejercicio restaurativo:

- a) El Oficial de Audiencias;
- b) El representante legal de la parte responsable;
- c) Otras partes que determine el facilitador.

OFICIAL DE AUDIENCIAS

El Oficial de Audiencias pertenece a la Oficina de Integridad Interna (OII). Este revisa todas las infracciones graves cometidas por un joven, todas las infracciones mencionadas anteriormente, y las medidas disciplinarias correspondientes.

El Oficial de Audiencias deberá realizar una audiencia dentro de 24 horas, sin incluir fines de semana y festivos, después de

haber sido notificado por la Oficina de Cumplimiento, a menos que dicha audiencia no pueda llevarse a cabo debido a circunstancias excepcionales, retrasos inevitables o aplazamientos razonables. El Oficial de Audiencias puede reducir, modificar o añadir cualquier medida disciplinaria que ya haya sido impuesta, dependiendo de los hechos del incidente.



PROCEDIMIENTO DE AUDIENCIA DISCIPLINARIA

- Un Oficial de Audiencias seleccionado por la agencia y que sea miembro del Colegio de Abogados del Distrito de Colombia realizará las audiencias disciplinarias.
- Las audiencias deben realizarse de manera que sean naturalmente restaurativas y rehabilitativas y a la vez sigan enfatizando la necesidad de corrección, cumplimiento y disciplina dentro del centro. El Oficial de Audiencias debe considerar las necesidades únicas y especializadas del residente acusado e incluir cualquier antecedente o historia clínica. El Oficial de Audiencias también debe dar importancia y consideración a los resultados de los ejercicios de justicia restaurativa.
- El residente podrá recibir la asistencia de un representante que este mismo elija durante la audiencia. Dicho representante podrá ser miembro del personal, de la comunidad o cualquier persona disponible que elija el residente. El joven no podrá seleccionar al Oficial de Audiencias, a otro residente, al Superintendente Institucional, al Superintendente Auxiliar ni a ninguna persona que el Oficial de Audiencias determine que sería disruptiva o un potencial riesgo para la seguridad.

- Los residentes que se nieguen a firmar o a rellenar el Formulario de Aviso de Audiencia Disciplinaria serán considerados como si hubieran seleccionado representación legal. Los Oficiales de Audiencia deben derivar a dichos jóvenes al Programa de Servicios Juveniles presencial del Servicio de Defensoría Pública, o a un servicio de asistencia similar, antes del inicio de la audiencia.
- El residente deberá estar presente en la audiencia, se le debe leer el informe y se le deben informar los cargos.
- Derechos del joven: El joven tendrá los siguientes derechos: (1) recibir una notificación de manera oportuna y efectiva; (2) tener la oportunidad de que lo escuchen, lo que incluye cualquier declaración en su propia defensa o a modo de mitigación; (3) el derecho a confrontar o conainterrogar a testigos contrarios presentes en la audiencia; (4) llamar a cualquier testigo pertinente en su propia representación; (5) el derecho a una representación continua; (6) una declaración respecto a los motivos de los alegatos y (7) que se dicte una decisión imparcial. Un Oficial de Audiencias no se considera sesgado por presidir múltiples audiencias que involucren al mismo joven. El Oficial de Audiencias podría no ser imparcial si hubiera actuado como director de caso del joven.

Descripción del Programa de Servicios Juveniles

En 1982, justo antes de que se entablara la demanda colectiva *Jerry M.*, se creó el Programa de Servicios Juveniles (JSP) para brindarte, en tu calidad de residente de YSC, representación presencial y defensoría si la solicitas.



YSC te da el derecho a recibir representación legal durante audiencias disciplinarias administrativas, incluido el proceso de apelaciones. El papel de los Servicios de Defensoría Pública (PDS) es ayudarte de diversas formas.

Una forma es discutir el asunto legal contigo y brindar contacto confidencial por teléfono o correo electrónico entre tú y tu abogado. Los PDS también te brindan defensoría respecto a inquietudes institucionales (médicas, educativas, de salud conductual, de segregación o de programación), protección de tus derechos mientras estés detenido, te enseñan *Street Law*, y te entregan otras actividades legales de interpretación de roles. Los PDS también podrían ayudarte si deseas presentar una queja o un reclamo sobre las condiciones del centro, o sobre abuso y negligencia por parte del personal.

Actualmente, los abogados de JSP representan a la mayoría de los jóvenes en audiencias comunitarias administrativas de revisión del caso (incluida la apelación administrativa) tras haberse confirmado que el abogado designado (ya sea PDS o CJA) no se encuentra disponible o prefiere que JSP represente a su cliente en la audiencia administrativa y después de que JSP haya confirmado que el cliente quiere su representación. El JSP también representa a la gran mayoría de los jóvenes en Reuniones del Equipo con Jóvenes y su Familia u otras reuniones multidisciplinarias o de la agencia. El JSP podrá ayudarle al abogado designado, si así lo solicita el abogado y el cliente, a redactar peticiones, como peticiones para reducir el nivel de detención, o peticiones de exención por un suceso específico (funeral, viajes de Outward Bound, etc.). Respecto a esto, el JSP anteriormente ha solicitado y recibido acceso aprobado judicialmente para que sus abogados y secretarios judiciales asistan a audiencias judiciales y revisen actas judiciales, si así lo solicita el cliente (ya sea si está actualmente detenido o no).

A solicitud de DYRS, el JSP revisa solicitudes de renunciaciones de confidencialidad y les entrega información y asesoría a los jóvenes sobre este asunto (para trabajos de Shakespeare, atletismo, obras de construcción, noticias y otros trabajos relacionados con los medios de comunicación que se realicen en los centros).

El JSP forma parte de diversos comités formales e informales junto con otras agencias de atención infantil y el tribunal para entregarles una voz única a los residentes que podría ser distinta a la voz de los juicios juveniles o de *Jerry M.* El JSP también asiste a reuniones de la gerencia a nivel institucional de DYRS en ambas instituciones para recibir y entregar información y aumentar la naturaleza colaboradora de nuestro trabajo en la medida posible.

CENTRO DE SERVICIOS JUVENILES (YSC)

Manual de Orientación Juvenil y Proceso de Presentación de Quejas



Formulario de acuse de recibo

Yo, _____ he recibido una copia del Manual de Orientación Juvenil de YSC que incluye el Proceso de Presentación de Quejas y el Formulario de Presentación de Quejas. El manual y el proceso de presentación de quejas fue revisado conmigo por el Líder de Equipo o el representante _____.

Entiendo mis derechos, las reglas básicas y las expectativas, el sistema de niveles y de economía de fichas, y el proceso de presentación de quejas.

Firma de joven

Fecha

Firma de miembro del personal

Fecha